

М. В. Цвенева

Тверской государственный университет, 4 курс

Научный руководитель: д. ф. н. Н. О. Золотова

СЛОВАРЬ СЭМЮЭЛА ФОСТЕРА ДЕЙМОНА «ИДЕИ И СИМВОЛЫ В ПОЭЗИИ УИЛЬЯМА БЛЕЙКА»

Уильям Блейк – родоначальник романтизма в английской литературе. Среди фактов его биографии обращает на себя внимание то, что он сочетал в себе способности к стихотворному искусству и навыки гравёра-художника. Также подчёркивается, что его талант расцвёл в полунищенском существовании, он был не признан современниками и восторженно воспринят будущими поколениями, представляющими эпоху критического реализма, а также нашёл своё отражение на рубеже литературных веков.

В литературе, посвящённой персоналии У. Блейка отмечается, что его творчество было пронизано духом пафосного бунтарства. Один из исследователей его творчества, Николай Кузнецов, отмечает, что Уильям Блейк был первым, кто предвосхитил зарождение новой культурной эпохи, будучи рьяным сторонником французской буржуазной революции [Кузнецов URL]. В 1783 году Блейк публикует свой первый сборник под названием «Поэтические наброски». Стихи, вошедшие в него, часто включают библейские сюжеты и образы. В 1793 выходят сразу пять его книг: «Врата Рая», «Америка», «Видения дочерей Альбиона», «Европа», «Книга Уризена». Позднее появляется сборник «Песни опыта и невинности» [Кузнецов URL].

Российский лингвист В. В. Жирмунский занимался исследованиями поэтического наследия Блейка. Согласно его видению, «Песни Невинности» отражают мировосприятие ребёнка, который является несведущим в науке жизни. «Песни Опыта», напротив, раскрывают картину морального и социального зла, разрушающего наивность идиллического видения мира [Жирмунский URL].

Американский исследователь Фостер Деймон систематизировал информацию о мистических и оккультных элементах творчества У. Блейка в виде словаря «Идеи и символы поэзии Уильяма Блейка» (далее – Словарь), впервые опубликованном в 1965 году. Этот Словарь признаётся наиболее авторитетным источником в области изучения наследия Блейка. Его энциклопедический охват предоставляет материал для дальнейших исследований, связанных с именем Блейка.

Сэмюэл Фостер Деймон родился 12 февраля 1893 года в Ньютоне, штат Массачусетс. Научные интересы Фостера Деймона были широки и простирались от теоретических исследований творчества разных авторов, критических эссе на литературные темы до собственного поэтического

творчества. Фостер Деймон умер 25 декабря 1971 года в Смитфилде, штат Род-Айленд. Многие из его работ и личных коллекций книг хранятся в архиве библиотеки Университета Брауна. Калифорнийский университет в Беркли также хранит подборку его писем и стихов в архиве Библиотеки Бэнкрофта [Foster Damon URL].

Созданный Фостером Деймоном Словарь был призван не только отразить особенности творчества Блейка в контексте эпохи романтизма, но и зафиксировать собственный взгляд на произведения великого визионера, философа и поэта

Почти все учёные признали Словарь незаменимым спутником исследований Блейка. Второе издание увидело свет в 1967 году в издательстве «Brown University Press». В 1971 году было выпущено «карманное» издание книги 1965 года в мягкой обложке издательством «Даттон».

В данной редакции Словаря имеется индекс, сделанный Морисом Ивсом – исследователем работ Фостера Деймона; перекрёстные ссылки; иллюстрации, выполненные Уильямом Блейком. Все статьи расположены в алфавитном порядке. В поле зрения автора Словаря попали мистические и оккультные элементы творчества У. Блейка.

Согласно Словарю Ожегова, под индексом понимается список, указатель, который помогает читателю найти в нём нужную букву и последующую за ней статью [Ожегов URL].

Перекрёстные ссылки – ссылки от одного элемента издания к другому и от того к первому, т. е. ссылки, взаимно связывающие элементы издания. Перекрёстные ссылки могут быть ссылками от одного фрагмента текста к другому и обратно (внутритекстовые перекрёстные ссылки), от одного параграфа к другому и обратно, от основного текста к приложению и от приложения к основному тексту и т. д. [Словарь «Академик» URL].

Словарь – это практически энциклопедия предметов, указанных в подзаголовке, и любой, кто обращается к Словарю, должен иметь возможность просматривать его записи, не переворачивая каждую страницу, поскольку один символ ведёт к другому, за исключением перекрёстных ссылок.

Грант в своей статье «A Blake Dictionary: The Ideas and Symbols of William Blake, with a new index by Morris Eaves» сказал, что метод Фостера Деймона заключался в последовательном объяснении идей и символов Блейка. Лучший способ оценить постоянную полезность Словаря Фостера Деймона – это следовать ему в действии. Как инструмент исследования он никогда не теряет своей свежести. [Grant 1980/81: 133]. В то же время, со стороны критиков в адрес автора прозвучали упреки в увлечении

фрейдистскими взглядами, которые были расценены как старомодные [Grant 1980/81: 132].

Изучая материалы, посвящённые творческому наследию Блейка, нужно упомянуть, что всё его творчество представляет собою дихотомию добра и зла, сформированную оппозицией двух противоборствующих миров – Невинности и Опыта, из которых выкристаллизовываются следующие концепты: Милосердие (Mercy), Жалость (Pity), Мир (Peace), Любовь (Love), Кротость (Meekness), Человечность (Humanity), Воображение (Imagination), приобретающие ключевое значение для мира Невинности, а также Зло (Evil) и Своекорыстие (Self-interest), царящие в мире Опыта.

Следует сказать, что эти концепты тесно переплетены с образами, лежащими в основе блейковской мифологии. Так, образ Уризена, символизирующий человеческий разум, единит в себе понятия Зла и Своекорыстия, которые отражаются в образе огненного тигра в стихотворении «Тигр» из «Песен Опыта». У Блейка весь тигр языками пламени пылает в лесах ночи (художник, Блейк очень остро воспринимал и воспроизводил именно зрительные образы, подкрепляя их цветными гравюрами) – в переводе горит только «зрак». Не осталось ни «бессмертной руки», ни «глаза», ни «соразмерности», зато появилось много нового [Шмалько URL]. Ему противопоставлены образы Лува и Лос, соотносящиеся с концептами Милосердие (Mercy), Жалость (Pity), Кротость (Meekness), Человечность (Humanity), Мир (Peace), Воображение (Imagination) и Любовь (Love), в «Песнях Невинности» воплощающиеся в образах кроткого агнца (агнец и дитя — оба символы невинности и религии и, в диалоге между ними, дитя задаёт вопросы и одновременно отвечает на них), маленького трубочиста (в этом образе сокрыта непреложная библейская догма: когда душа преодолет все земные страдания земной жизни, она преисполнится небесного блаженства; возникает здесь и ещё одна тема, очень важная для «Песен Невинности»: Добро, Терпимость, Мир, Милосердие и Любовь, формирующие божественность в человеке), приютских детей, чёрного мальчика (чёрный мальчик, прошедший много земных испытаний, освещён господней любовью в мире небесном; позади остался мальчик в «белых одеждах», ибо не подвергался поруганиям на земле. Блейк утверждает, что все земные страдания открывают дорогу в Вечность, чёрный мальчик олицетворяет образ Христа, который распятием искупил людские грехи и возложил путь в царствие небесное; Блейк признавал равенство пред Богом всех рас и религий) и заблудившегося ребёнка (маленькая Лика олицетворяет чистую душу; лес, в котором она блуждает, – символом земной жизни, а Лев воплощает Ангела Смерти; встретив Льва, Лика умерла, как несколько позднее и её родители, и все они воссоединились в

Пещере, ставшей символом земного блейковского Рая) [Смирнов-Садовский URL]

Рассмотрим, как раскрывается дихотомия добра и зла на примере словарных статей из Словаря Фостера Деймона, описывающих образы поэтической мифологии Уильяма Блейка, сопоставляющиеся с вышеупомянутыми концептами.

Так, концепту Своекорыстия (Self-interest) и Зла (Evil) соответствует образ Уризена в Словаре Сэмюэла Фостера Деймона. Вот что автор рассказывает нам об этом персонаже.

Уризен – символ человеческого разума, ограничитель энергии, законодатель, завистливый тиран, мстящая совесть. Как политическая аллегория, он олицетворяет собой Англию. Слово «Уризен» произведено от сочетания двух английских слов «your reason» – «твой разум», либо от близких по звучанию греческих слов, означающих «очерчивать циркулем», «ограничивать» и «горизонт».

Первоначально Уризен и его противоположность Лос образовывали некое единство, в котором Уризен представлял разум, а Лос воображение. В более поздней усовершенствованной мифологической системе Блейка Уризен становится одним из четырёх Зоа (зверей), явившихся результатом падения и разделения Альбиона, изначального и вечного Человека, на четыре начала: разумное, чувственное, телесное и интуитивное, представляемые Уризенем, Лувой, Тармасом и Уртоной [Foster Damon URL].

Оригинальный миф Блейка представляет Уризена как воплощение абстрактных идей, и его первой сущностью является абстракция человеческой самости. Уризен, первобытный Жрец разума, восстав в Вечности и отделив себя от прочих бессмертных, создаёт огромную омерзительную пустоту и наполняет её стихиями. Считая себя святым и мудрым, он приступает к составлению списка различных грехов, записывая их в медной книге, которая служит собранием законов. Он обращается к Бессмертным с речью, излагая итог своих глубоких и тайных раздумий и объясняя, как он, в борьбе со стихиями и страшной силой, называемой «семью смертными грехами», созидал упругую твердь. Но Бессмертные негодуют, они возмущены Уризенем, восставшим против Вечности, и в гнев разбегаются в разные стороны. Гнев Бессмертных превращается в огонь, пожирающий воинство, сотворённое Уризенем [Foster Damon URL].

Лува – один из главных персонажей в сложной мифологии Уильяма Блейка. Лува один из четырёх основных аспектов человека, так называемых «Зоа», Зверь Востока, символизирующий страсти и эмоции человека. Его имя, возможно, произведено от «lover» (любовник). Он – правитель мира эмоций, Принц Любви.

Его место – сердце человека, или в центре «вечно недостижимом». Он живёт в царстве Беулы, его чувство – обоняние, его металл – серебро, его элемент – огонь, его искусство – музыка, его кафедральный город – Лондон. Его эманация – Вала – естественная природная красота. Они расстаются, когда Вала понесла от Альбиона и родила первенца Порождения – Уризена, «принца Света». Тогда же глазам человека предстало чудесное раздвоение на мужчину и женщину, и падший человек отпрянул в испуге, назвав их Лувой и Валой.

Лува – убийца Гиганта Альбиона. Борьба Лувы с Уризенем за власть над Человеком приводит мир и Человека к «упадку». В падшем мире Лува становится мятежным Орком, первым человеческим существом, земными родителями которого становятся Лос и Энитармон.

Лува тесно ассоциируется с Иисусом, воплощением Любви в человеческой форме. Лува также носит корону из терний, и его тоже распинают на кресте.

В произведениях Блейка Лува появляется впервые в поэме «Книга Тэль» (1789), где он «меняет лошадей у золотых родников» [Foster Damon 1988: 255].

Концепт Воображения (Imagination) даётся в словаре Фостера Деймона в образе поэтического Лоса.

Лос – в мифологии Уильяма Блейка, это падшая (земная или человеческая) форма Уртоны, другого блейковского мифологического персонажа, представляющего человеческий инстинкт, интуицию и воображение. Лос олицетворяет собой дух поэзии и творческое воображение в этом мире. Он является также символом времени. Блейк называет Лоса «вечным пророком». Лос описан как кузнец, бьющий молотом по наковальне, что метафорически выражает биение человеческого сердца, а его кузнечные мехи – это человеческие лёгкие. Лос занят строительством Голгонузы – города искусства и ремёсел [Foster Damon 1988: 51].

Необходимость использования Словаря будет всегда признаваться каждым учёным, изучающим творчество Блейка. Словарь Фостера Деймона остаётся актуальным и в наши дни.

ЛИТЕРАТУРА

Венгерова З. Вильям Блейк, родоначальник английского символизма // Литературные характеристики. СПб., 1897. С. 156 с.

Жирмунский В. Уильям Блейк 2014. [Электронный ресурс]. URL: <http://litresp.ru/chitat/ru/%D0%91/blejk-uiljyam/izbrannoe/2/> (дата обращения: 15.03.2020).

Зверев А. Блейк У. Избранные стихи. На англ. и русск. яз. М. Прогресс. 1982. 558 с.

Кузнецов Н. Уильям Блейк [Электронный ресурс]. URL: <http://www.monotypy.ru/monotypia/names/William-Blake/> (дата обращения: 18.03.2020).

Ожегов С. И. Толковый словарь. [Электронный ресурс]. URL: <https://gufo.me/dict/ozhegov/> (дата обращения: 07.05.2020).

Сердечная В. «Русский Блейк». 2013. [Электронный ресурс]. URL: http://www.publishing-vak.ru/file/archive-philology-2013-1/6_serdechnaya.pdf/ (дата обращения: 17.03.2020).

Словарь «Академик». 1868. [Электронный ресурс]. URL: https://publishing_dictionary.academic.ru/1868/

Смирнов-Садовский Д. Н. Комментарий к У. Блейку. Песни Опыта и Невинности. 2008. [Электронный ресурс]. URL: <http://wikilivres.ru/> (дата обращения: 08.04.2020).

Шмалько А. Непереведенный Блейк. 1993. [Электронный ресурс]. URL: <https://spintongues.vladivostok.com/shmalko.htm>. (дата обращения: 23.03.2020).

Элиот Т. Книга литературных эссе «Священный лес» (1920). [Электронный ресурс]. URL: <http://wikilivres.ru/images/6/65/3-eliot.pdf/>. (дата обращения: 15.03.2020).

Eliot T. The Sacred Wood. 1921. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.bartleby.com/200/sw13.html/> (дата обращения: 15.03.2020).

Foster D. A. Blake Dictionary. 1988. [Электронный ресурс]. URL: https://books.google.ru/books?id=BInf0BiZolgC&hl=ru&source=gbs_navlinks_s (дата обращения: 15.03.2020).

Eaves M. Blake as Conceived: The Endurance of S. Foster Damon. Blake // An Illustrated Quarterly. Spring 1988. Volume 21, Issue 4. .

John E. Grant. S. Foster Damon, A Blake Dictionary: The Ideas and Symbols of William Blake, with a new index by Morris Eaves Blake // An Illustrated Quarterly. Winter 1980/1981. Volume 14, Issue 3. .

Poetry Foundation. S. Foster Damon. 2003. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.poetryfoundation.org/poets/s-foster-damon> (дата обращения: 25.03.2020).